

# HAKKO FM-204 / FM-206 / FR-400 / FR-410 Additional Information

## ENGLISH

### Instructions

- The area around the tip is extremely hot. Handle with care to prevent burns or fire.
- The soldering iron must be placed in the iron holder when not in use.
- Disconnect the power cord before servicing. Failure to do so may result in electric shock.
- While using the unit, don't do anything which may cause bodily harm or physical damage.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Duty cycle of air pump (30 sec ON and 30 sec OFF).

## DEUTSCHE

### Anleitungen

- Der Bereich um die Lötspitze ist sehr heiß; lassen Sie bitte Vorsicht walten und vermeiden Sie dadurch Verbrennungen oder Brände.
- Wenn der LötKolben nicht gebraucht wird, muß er, auch während der Lötpausen, in den LötKolbenhalter abgelegt werden.
- Vor Service-Arbeiten an der Station bitte den Netz-Stecker ziehen, so vermeiden Sie die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Das Gerät muß so gehandhabt werden, daß weder Menschen geschädigt noch Sachen beschädigt werden können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Relative Einschaltdauer der Luftpumpe (30 Sek. ein und 30 Sek. aus)

## FRANÇAIS

### Instructions

- La température de la partie autour de l'extrémité est très élevée. Manipuler cette partie avec précautions afin d'éviter toute brûlure ou incendie.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le fer à souder doit être mis dans son support en fer.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant la mise en service. Si cela n'est pas fait, il y a risque de décharge électrique.
- Lors de l'utilisation de l'unité, ne rien tenter qui pourrait causer des blessures corporelles ou des dommages physiques.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur indique comment utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cycle de travail de la pompe à air (30 sec ACTIVE et 30 sec INACTIVE).

## NEDERLANDS

### Instructies

- Het gebied rond te punt is buitengewoon heet. Wees voorzichtig wanneer u dit hanteert ter voorkoming van verbranding of brand.
- De soldeerbout moet in de ijzerhouder worden geplaatst wanneer dit niet in gebruik is.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact alvorens onderhoud of reparatie uit te voeren. In het geval u dit niet doet is het mogelijk dat u een elektrische schok krijgt.
- Terwijl u het apparaat gebruikt dient u zich te onthouden van handelingen die kunnen leiden tot lichamelijk letsel of fysieke schade.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden, of een tekort aan ervaring en kennis, tenzij dat gebeurt onder toezicht van of na instructie omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon, verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Duty cycle van de luchtpomp (30 s ON aan en 30 s OFF).

## ESPAÑOL

### Instrucciones

- El entorno de la punta está muy caliente. Trabaje con cuidado para no quemarse o provocar un incendio.
- Guarde el soldador en su soporte cuando no lo esté usando.
- Desenchufe el cable eléctrico antes de hacer cualquier trabajo de servicio. De lo contrario podrá sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice la unidad de forma que pueda provocar heridas o daños materiales.
- Este dispositivo no deben usarlo personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas, o que no dispongan de la experiencia o el conocimiento adecuados, a menos que se una persona responsable de su seguridad los supervise o bien que hayan recibido la instrucción adecuada en cuanto al uso del dispositivo.
- Los niños deben estar supervisados para asegurarse que no juegan con el dispositivo.
- Ciclo de trabajo de la bomba de aire (30 seg. ON y 30 seg. OFF).

## ITALIANO

### Istruzioni

- La zona attorno alla punta è molto calda. Lavorare con molta attenzione per non scottarsi o provocare un incendio.
- Mettere il saldatoio sul suo supporto quando non viene usato.
- Disinserire la spina del cavo di alimentazione elettrica prima di un intervento di manutenzione. Altrimenti si corre il rischio di scossa elettrica.
- Non usare l'unità in modo da provocare ferite o danni materiali.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o dotate di scarsa esperienza e competenza, salvo che ciò avvenga sotto la supervisione o secondo le istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Si raccomanda di tenere sotto controllo i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Ciclo di servizio della pompa dell'aria (30 s accesa e 30 s spenta).

## PORTUGUÊS

### Instruções

- A área em volta da ponteira é extremamente quente. Manuseie com cuidado de modo a prevenir queimaduras ou incêndio.
- O ferro de solda deve ser colocado no suporte toda vez que não estiver em uso.
- Desconecte o cabo de alimentação ao fazer manutenção. Desatenção a este cuidado pode resultar em choque elétrico.
- Não utilize o equipamento em atividades que possam causar lesões corporais ou danos físicos.
- Este aparelho não deverá ser usado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de conhecimento ou experiência, excepto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por alguém responsável pela sua segurança.
- É necessário tomar atenção às crianças para que não brinquem com o equipamento.
- Ciclo de atividade da bomba de ar (30s ligada e 30s desligada).

## SVENSKA

### Instruktioner

- Området kring toppen är mycket hett. Använd lödkolven varsamt för att undvika att personsador och bränder uppstår.
- Lödkolven måste placeras i järnhållaren när den inte används.
- Koppla ur nätkabeln innan service utförs på lödkolven för att undvika elektriska stötar.
- Använd lödkolven varsamt så att personsador eller materialsador inte uppstår.
- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med försämrad fysisk, mental eller sensorisk förmåga. Personer som saknar erfarenhet eller kunskap måste ges vägledning och instruktioner angående apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att kontrollera att de inte leker med apparaten.
- Luftpumpens intermittensfaktor (30 sek ON och 30 sek OFF).

## DANSK

### Instruktioner

- Området omkring spidsen er ekstremt varm. Skal håndteres med forsigtighed for at undgå forbrænding eller brand.
- Loddekolben skal placeres i kolbeholderen, når den ikke er i brug.
- Tag den elektriske ledning ud af stikkontakten før betjening. Hvis det ikke gøres, kan det medføre elektriske stød.
- Under brugen af loddekolben (tinsugerer) må man ikke gøre noget, som kan medføre legemsbeskadigelse eller fysisk skade.
- Dette udstyr bør ikke anvendes af personer (inklusive børn) med fysisk, psykisk eller mentalt handicap, eller hvis de mangler erfaring og kendskab, med mindre de er overvåget af eller har fået instruktion i brugen af udstyret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med udstyret.
- Luftpumpens arbejds cyklus (30 sek. ON og 30 sek. OFF).

## NORSK

### Instruksjoner

- Området rundt spissen er meget varmt. Utvis stor forsiktighet så forbrenninger og brann unngås.
- Loddebolten må plasseres i boltholderen når den ikke er i bruk.
- Før servive må nettledningen koples fra strømmettet. Hvis dette ikke gjøres kan det resultere i elektrisk sjokk.
- Vær meget varsom når apparatet brukes så det ikke oppstår farlige situasjoner som kan forårsake legemsskader.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensorisk eller mentale egenskaper eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de holdes under tilsyn eller gis instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Driftssyklus for luftpumpe (30 sekunder PÅ og 30 sekunder AV).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΟΔΗΓΙΕΣ

- Η περιοχή γύρω από τη μύτη έχει υψηλή θερμοκρασία. Χειριστείτε με προσοχή για να αποφύγετε τα εγκαύματα ή την πυρκαγιά.
- Το κολλητήρι πρέπει να τοποθετείται στην υποδοχή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο πριν από το σέρβις. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία.
- Ενώ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, μην προβείτε σε καμία ενέργεια που θα μπορούσε να προκαλέσει σωματική βλάβη ή φυσική ζημιά.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρούνται ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή
- Κύκλος εργασίας της αντλίας αέρα (30 δευτ. ON και 30 δευτ. OFF).